

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 avril 1983.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre Communautaire de l'Aménagement du Territoire,  
de la Rénovation rurale et de la Conservation de la Nature,

P. AKKERMANS

(Publié par le *Moniteur belge* du 15 juillet 1983, n° 136)

N. 835

1<sup>er</sup> JUILLET 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 février 1981 portant des mesures d'encouragement de l'économie de combustibles dans les secteurs de l'horticulture et de la pêche maritime

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, notamment l'article 183;

Vu l'arrêté royal du 26 février 1981 portant des mesures d'encouragement de l'économie de combustibles dans les secteurs de l'horticulture et de la pêche maritime, modifié par les arrêtés royaux des 5 août 1981, 10 juin 1982 et 10 mars 1983;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1982 portant prolongation de certaines mesures d'encouragement de l'économie de combustibles dans les secteurs de l'horticulture, de la pêche maritime et de l'agriculture, modifié par l'arrêté royal du 10 mars 1983;

Vu l'accord du Comité ministériel de Coordination économique et sociale, donné le 10 mai 1983;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 2 juin 1982;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 april 1983.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening,  
Landinrichting en Natuurbehoud,

P. AKKERMANS

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad*  
van 15 juli 1983, nr. 136)

N. 835

1 JULI 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende maatregelen ter bevordering van de brandstofbesparing in de sectoren van de tuinbouw en de zeevisserij

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, inzonderheid op artikel 184;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende maatregelen ter bevordering van de brandstofbesparing in de sectoren bij de koninklijke besluiten van 5 augustus 1981, 10 juni 1982 en 10 maart 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1982 houdende verlenging van bepaalde maatregelen ter bevordering van de brandstofbesparing in de sectoren van de tuinbouw, de zeevisserij en de landbouw, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 maart 1983;

Gelet op het akkoord van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie, gegeven op 19 mei 1983;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 2 juni 1982;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;



Vu l'urgence;

Considérant que la continuité de la politique en matière d'investissements économisant de l'énergie doit être assuré dans le secteur de la pêche maritime;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Affaires économiques et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, et de l'avis de Nos Ministres réunis en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'article 14 bis, inséré dans l'arrêté royal du 26 février 1981 portant des mesures d'encouragement de l'économie de combustibles dans les secteurs de l'horticulture et de la pêche maritime, par l'arrêté royal du 10 juin 1982, le 3e alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :

« Seuls les investissements réalisés entre le 1er janvier 1980 et le 31 décembre 1985 sont pris en considération pour l'intervention. La demande de l'intervention doit être introduite avant le 31 juillet 1985. »

**Art. 2.** Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1er juillet 1983.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

**L. TINDEMANS**

Le Ministre des Affaires économiques,

**M. EYSKENS**

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

**P. DE KEERSMAEKER**

(Publié par le *Moniteur belge* du 15 juillet 1983, n° 136)

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de continuïteit van het beleid inzake energiebesparende investeringen in de zeevisserij dient verzekerd te worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Economische Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw, en op het advies van onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het artikel 14 bis, ingevoegd in het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende maatregelen ter bevordering van de brandstofbesparing in de sectoren van de tuinbouw en de zeevisserij, bij het koninklijk besluit van 10 juni 1982, wordt het 3e lid vervangen door de volgende bepalingen :

« Enkel de investeringen uitgevoerd tussen 1 januari 1980 en 31 december 1985 komen voor tussenkomst in aanmerking. De aanvraag van de tussenkomst dient ingediend te worden vóór 31 juli 1985 ».

**Art. 2.** Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Economische Zaken en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 juli 1983.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

**L. TINDEMANS**

De Minister van Economische Zaken,

**M. EYSKENS**

De Staatssecretaris voor Landbouw,

**P. DE KEERSMAEKER**

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1983, nr. 136)